



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

LIBE_PV(2011)1020_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2011. október 20-án, csütörtökön, 9.00–12.30 és 15.00–18.30 között tartott ülésről
Meghallgatás „Közös Európai Menekültügyi Rendszer 2012-re?” címmel

Menekültügy és áttelepítés

BRÜSSZEL

Az ülést 2011. október 20-án, csütörtökön, 9.19-kor, Juan Fernando López Aguilar (elnök) elnöklétével nyitják meg.

LIBE_OJ 880576, PE470.030v03

Az elnök, Juan Fernando López Aguilar, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság elnöke üdvözlő szavait követően az alábbiak tartanak előadást: Jerzy Miller lengyel belügy- és közigazgatási miniszter a Tanács lengyel elnöksége nevében, az elnökségi trojka képviselőjében, Maria Åsenius, Cecilia Malmström biztos kabinetfőnöke, Európai Bizottság, Tina Acketoft, az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése migrációval, menekültüggyel és népszerűséggyel foglalkozó bizottságának tagja, valamint Madeline Garlick, az UNHCR Európai Irodája Politika és Jogi Támogatás Főosztályának vezetője.

Az előadásokat vita követi, amely során Simon Busuttil és Antonio Masip Hidalgo szólnak fel, Jerzy Miller pedig záró megjegyzést tesz.

A meghallgatás következő szakaszában Jean Lambert szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Philippe De Bruycker, a belgiumi ULB (Université libre de Bruxelles) Európai Tanulmányok Intézete és a Jogi Kar egyetemi tanára és kutatója, Valentine Audate, a menekültekkel és hontalanokkal foglalkozó általános biztos irodájának nemi kérdésekért felelős koordinátora, S. Chelvan, ügyvéd, London, 5. sz. Ügyvédi Kamara, Egyesült Királyság – LMBTH menekültügyi szakértő, valamint Jérôme Boillat, a Parcours d'Exil fejlesztési igazgatója, a Kínzás Áldozatai

Rehabilitációja Nemzetközi Tanácsának (IRCT) tagja.

Az előadásokat vita követi, amely során Antonio Masip Hidalgo szólal fel, Jérôme Boillat pedig záró megjegyzést tesz.

A meghallgatás következő szakaszában Cecilia Wikström szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Rebecca O'Donnell, a segítségnyújtásért felelős politikai munkatárs, menekültügy és migráció, Save the Children, María Amor Martín Estébanez, programigazgató, jogi kutatás, Alapjogi Ügynökség (FRA), Bécs, valamint G. F. M. Versteegen, a NIDOS, a Hollandiában menedékkjogot kérő, kísérő nélküli kiskorúak gyámságát ellátó ügynökség igazgatója.

A meghallgatás következő szakaszában Sylvie Guillaume szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Michele Cavinato, az UNHCR Európai Irodája Politikai és Jogi Támogatás Főosztályának jogásza, Ann-Charlotte Nygard, programigazgató, az Egyenlőség és Állampolgári Jogok Főosztálya, Alapjogi Ügynökség (FRA), Bécs, Kris Pollet, jogász és politikai munkatárs, Menekültek és Száműzöttek Európai Tanácsa (ECRE), valamint Muriel Guin, az Európai Bizottság Menekültügyi Osztályának vezetője.

Antonio Masip Hidalgo záró megjegyzést tesz.

A meghallgatás következő szakaszában Monica Luisa Macovei szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Sabine Hackspiel, az Európai Unió Bíróságának Kutatási és Dokumentációs Igazgatóságának osztályvezetője, Serge Bodart, a külföldiek jogvitáival foglalkozó belga tanács korábbi elnöke, az Államtanács tagja, a belgiumi ULB (Université libre de Bruxelles) Európai Tanulmányok Intézete és a Jogi Kar tanára, Neil Falzon, az aditus igazgatója, a máltai egyetem vendégtanársegédje, az EASO Monitor bloggere, valamint M. Den Heijer, a Meijers Bizottság (a nemzetközi bevándorlással, menekültüggyel és büntetőjoggal foglalkozó szakértők állandó bizottsága) tagja.

Az előadásokat vita követi, amely során Simon Busuttil szólal fel, M. Den Heijer és Neil Falzon pedig záró megjegyzést tesznek.

A meghallgatás következő szakaszában Antonio Masip Hidalgo szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Tina Acketoft, az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése migrációval, menekültüggyel és népszerűsüggyel foglalkozó bizottságának tagja, María-Teresa Gil-Bazo, a newcastle-i egyetem jogi karának posztgraduális kutatói fokozatokért felelős igazgatója, valamint Philip Amaral, politikai és kommunikációs munkatárs, Európai Jezsuita Menekültügyi Szolgálat.

Az előadásokat vita követi, amely során Judith Sargentini és Georgios Papanikolaou szólalnak fel. Tina Acketoft, Philip Amaral és Antonio Masip Hidalgo záró megjegyzéseket tesznek.

A meghallgatás következő szakaszában Rui Tavares szólal fel és tart bevezetőt. Az alábbiak tartanak előadást: Johannes Van Gemund, az UNHCR európai irodájának áttelepítési politikai munkatársa, Hovig Etyemezian, területi vezető koordinátor, UNHCR Zarzis, Tunézia, Torsten Moritz, uniós politikák és projektek végrehajtó

titkára, Egyházak Európai Migránsokkal foglalkozó Bizottsága, Barbara M. Thomas, az Egyesült Államok Európai Unió mellé akkreditált képviselőjének migrációs politikával és menekültüggyel foglalkozó tisztviselője, valamint Jakob Dam Glynstrup, a dán bevándorlási szolgálat második menekültügyi osztályának vezetője.

Az előadásokat vita követi, amely során Antonio Masip Hidalgo és Jean Lambert szólalnak fel. Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz és Jakob Dam Glynstrup záró megjegyzéseket tesznek.

A záró szakaszban Jean Lambert szólal fel. Stefania Pasquetti, Európai Bizottság, Richard Szostak, lengyel elnökség és Jean Lambert záró megjegyzéseket tesznek.

Az ülést 18.30-kor berekesztik.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣTAΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie (P.R. NL), S. Hill (P.R. UK), E. Adriaens
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
<p>P. Brombo (EESC) Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT) Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe S. Chelvan, No5 Chambers, London Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB Neil Falzon, University of Malta M. Den Heijer, Meijers Committee Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union E. Heikkilä (CoE) María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA) Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA) Rebecca O'Donnell, Save the Children Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE) Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe G. F. M. Verstegen, NIDOS B. Walentynowicz (EESC)</p>

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>G. Laprat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>K. Zejdova</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M. Gandolfo, P. Van de Peer</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>P. Götz, M. Lazarova</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

